



Votes and Proceedings
Friday, 9 June 2000 - No. 120

Ten o'clock
President : Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.03 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Mulcair (Chomedey) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

193 An Act respecting the selection process applicable to persons to be appointed by the National Assembly and amending the Act respecting the National Assembly.

The question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 88 in Appendix)

Yeas: **32** Nays: **0** Abstentions: **56**

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

235 An Act respecting Ville de Sainte-Thérèse X This Bill may be introduced in the Assembly and it may receive final passage before the twenty-third day of June 2000, except as Standing Order 22 may otherwise provide.
(Sessional Paper No. 1193-20000609)

9 June 2000

Mr. Kieffer (Groulx) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 235, An Act respecting Ville de Sainte-Thérèse.

This motion was carried.

On motion by Mr. Brassard, Government House Leader, Private Bill 235 was referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain, of which the Minister of State for Municipal Affairs and Greater Montréal shall be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

225 An Act respecting the annexation of a territory to the territory of Ville de Lachute X This Bill may be introduced in the Assembly and it may receive final passage before the twenty-third day of June 2000, except as Standing Order 22 may otherwise provide.

(Sessional Paper No. 1194-20000609)

Mr. Kieffer (Groulx) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 225, An Act respecting the annexation of a territory to the territory of Ville de Lachute.

This motion was carried.

On motion by Mr. Brassard, Government House Leader, Private Bill 225 was referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain, of which the Minister of State for Municipal Affairs and Greater Montréal shall be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

Presenting Papers

Mrs. Lemieux, Minister of State for Labour and Employment, tabled the following:

The five-year report on the implementation of the *Act to foster the development of manpower training* for 1995-2000.

(Sessional Paper No. 1195-20000609)

9 June 2000

Mr. Trudel, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, tabled the following:

The annual report of the Société de financement agricole for the fiscal year ended 31 March 2000.

(Sessional Paper No. 1196-20000609)

Mr. President tabled the following:

The document entitled "Orientations stratégiques 2000-2003" (Strategic directions 2000-2003) by the Auditor General of Québec.

(Sessional Paper No. 1197-20000609)

The activity report of the National Assembly for the fiscal year ended 31 March 2000.

(Sessional Paper No. 1198-20000609)

Presenting Petitions

Mr. Williams (Nelligan) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the gasoline taxes and signed by 598 citizens from the Montréal region.

(Sessional Paper No. 1199-20000609)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 62 and 63, Mr. Bordeleau (Acadie) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the paratransit services of the STCUM and signed by 3748 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1200-20000609)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Leblanc (Beauce-Sud) tabled the following:

9 June 2000

The abstract of a petition respecting the prescription drug insurance plan and signed by 770 citizens of Beauce-Sud.

(Sessional Paper No. 1201-20000609)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 112, Fire Safety Act, and of Bill 115, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions relating to land registration;
- the Committee on Agriculture, Fisheries and Food, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 123, An Act to amend the Agricultural Products, Marine Products and Food Act and other legislative provisions and to repeal the Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act, and of Bill 120, An Act to amend the Animal Health Protection Act and other legislative provisions and to repeal the Bees Act;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 126, An Act respecting financial services cooperatives, and of Bill 131, An Act to amend the pension plans of the public and parapublic sectors.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. President heard comments concerning the right for any individual to present a petition to the Assembly through a Member. He then took the matter under advisement.

9 June 2000

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Resuming the debate on the motion by Mrs. Harel, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, —That Bill 134, An Act respecting the Communauté métropolitaine de Montréal, do now pass in principle;

At the end of his address, Mr. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) moved the following hoist motion:

THAT the motion under debate be amended by striking out the word "now" and by adding at the end thereof the words "this day six months hence".

Having suspended the proceedings to meet with the House Leaders, Mr. Brouillet, Vice-President, announced the allocation of speaking time for the limited debate on this hoist motion: five minutes shall be set aside for the independent Member; the two parliamentary groups shall equally share the rest of the time allotted for this debate; within this framework, any time not used by a parliamentary group shall be added to that of the other group, while any time not used by the independent Member may be redistributed amongst the parliamentary groups, and individual addresses shall not otherwise be limited.

The Assembly entered upon the debate on the hoist motion moved by Mr. Copeman.

At 1.00 o'clock p.m., Mr. Brouillet, Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

9 June 2000

The proceedings resumed at 3.04 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the hoist motion by Mr. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce);

The debate being concluded, the hoist motion was negated on division.

The debate expired on the motion by Mrs. Harel, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal.

The motion was carried and Bill 134 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Bill 134 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain.

Resuming the debate on the motion by Mrs. Harel, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, —That Bill 124, An Act to amend the Act respecting municipal territorial organization and other legislative provisions, do now pass in principle;

At 5.59 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, suspended the proceedings until 8.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 8.06 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mrs. Harel, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, —That Bill 124, An Act to amend the Act respecting municipal territorial organization and other legislative provisions, do now pass in principle;

9 June 2000

On motion by Mr. Brassard, Government House Leader, the debate was adjourned.

At 9.30 o'clock p.m., on motion by Mr. Brassard, Government House Leader, the Assembly adjourned until Tuesday, 13 June 2000, at 10.00 o'clock a.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President

9 June 2000

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion by Mr. Mulcair (Chomedey) for the introduction of Bill 193, An Act respecting the selection process applicable to persons to be appointed by the National Assembly and amending the Act respecting the National Assembly:

(Division No. 88)

YEAS - 32

Benoit	Dupuis	Lafrenière	Mulcair
Bergman	Gagnon-Tremblay	Lamoureux	Ouimet
Bordeleau	Gautrin	Laporte	Paradis
Brodeur	Gauvin	Leblanc	Poulin
Chagnon	Gobé	Maciocia	Sirros
Cholette	Houda-Pepin	MacMillan	Tranchemontagne
Copeman	Jérôme-Forget	Marsan	Vallières
Cusano	Kelley	Middlemiss	Williams

ABSTENTIONS - 56

Arseneau	Boulianne	Geoffrion	Morin
Barbeau	Brassard	Harel	Papineau
Baril	Caron	Jolivet	Paquin
<i>(Berthier)</i>	Charest	Julien	Paré
Beaudoin	<i>(Rimouski)</i>	Jutras	Pelletier
Beaulne	Cliche	Labbé	<i>(Abitibi-Est)</i>
Beaumier	Côté	Lachance	Perreault
Bégin	<i>(La Peltrie)</i>	Landry	Rioux
Bergeron	Cousineau	Laprise	Robert
Bertrand	Désilets	Legault	Signori
<i>(Portneuf)</i>	Dionne-Marsolais	Léger	Simard
Bertrand	Doyer	Lelièvre	<i>(Montmorency)</i>
<i>(Charlevoix)</i>	Duguay	Lemieux	St-André
Blanchet	Facal	Léonard	Trudel
Boucher	Gagnon	Létourneau	Vermette
Boulerice	Gendron	Ménard	